



INTERMÈDES MUSICAUX POUR « LA REINE DES NEIGES »

(CONTE DE H. CHR. ANDERSEN)

DE
JEAN FROIDEVAUX

VERSION POUR PIANO , 2 INSTRUMENTS EN CLÉ DE SOL,
ET PETITE PERCUSSION

Page de garde : peinture de Sulamith Wülfin

9 INTERMÈDES MUSICAUX POUR « LA REINE DES NEIGES »

(CONTE DE H. CHR. ANDERSEN)
DE JEAN FROIDEVAUX

VERSION POUR PIANO, 2 INSTRUMENTS EN CLÉ DE SOL ET PETITE PERCUSSION

Remarques d'exécution et Explications à donner aux enfants	p. 0
1 Ouverture	p. 1
<i>(lecture du 1^{er} chapitre ou de son résumé)</i>	
2a Explications du prochain intermède	p. 5
2b Intermède : Le miroir	p. 6
<i>(lecture du 2^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
3a Explications du prochain intermède	p. 9
3b Intermède : Gerda et Kay	p. 10
<i>(lecture du 3^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
4a Explications du prochain intermède	p. 16
4b Intermède : Le jardin fleuri	p. 17
<i>(lecture du 4^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
5a Explications du prochain intermède	p. 21
5b Intermède : Prince et princesse	p. 22
<i>(lecture du 5^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
6a Explications du prochain intermède	p. 26
6b Intermède : La petite fille de brigand	p. 27
<i>(lecture du 6^{ème} chapitre ou de son résumé)</i>	
7a Explications du prochain intermède	p. 34
7b Intermède : La Lapone et la Finnoise	p. 35
<i>(lecture du 7^{ème} chapitre ou de son résumé, jusqu'à l'explication du chemin du retour)</i>	
8a Explications du prochain intermède	p. 40
8b Intermède : Au château de la Reine des neiges	p. 41
<i>(lecture de la fin du 7^{ème} chapitre)</i>	
9. Finale	p. 48

Remarques :

- Le compositeur a prévu une «version itinérante» un peu plus simple pour guitare au lieu de piano, et pour deux flûtes à bec (sopr. et alto) et petite percussion.
- La percussion comprend : tambour de basque, grelots, deux bois (woodblocks), triangle, rivière tubulaire ou arbre à carillon (chimes), tonnerre (spring drum), tambour à billes ou maracas, bol tibétain (ou cloche tubulaire), crécelle, flûte à coulisse, sifflet à eau, castagnettes ... selon possibilités !

Notes concernant les explications à donner aux enfants avant chaque intermède (excepté Ouverture et Finale) :

Elles servent principalement à :

- éveiller les enfants à une écoute attentive et ciblée
- les sensibiliser aux liens possibles entre une image mentale (la vision de H. Chr. Andersen) et son interprétation par des motifs musicaux (inventés par un compositeur)
- identifier un personnage par son motif musical
- les faire participer au mouvement musical : le rythme ! (on peut les inciter à taper des mains dans certains passages)
- souligner les états d'âme des personnages : joie, tristesse, peur, découragement, etc.
- Comme le disait Monique Deschaussées *) : «La musique c'est le son, le son c'est l'ouïe, l'ouïe c'est l'écoute.» En fait, ceci n'est qu'une préparation à pouvoir capter par la suite des vibrations plus subtiles, car «la musique est un langage d'éternité»
- les explications ne doivent pas être lues, mais communiquées avec un langage adapté à l'âge des enfants
- devant un public plus averti, toutes ces explications peuvent tomber.

*) Monique Deschaussées : La musique et la vie , Ed. Buchet/Chastel

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 72

The musical score is written for five parts: Instrument I, Instrument II, Tambourin, Piano, and Tambour (Tamb.). The time signature is 6/8, and the tempo is marked 'Vif' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Instrument I: Features a melodic line with trills and slurs, starting with a forte (*f*) dynamic.

Instrument II: Features a melodic line with trills and slurs, starting with a forte (*f*) dynamic.

Tambourin: Features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic.

Piano: Features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic.

Tamb.: Features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic.

The score includes various musical notations such as trills, slurs, and dynamic markings (*f*, *mf*). The first system shows the initial entry of the instruments, and the second system shows the continuation of the themes.

H. Chr. Andersen : Reine des neiges

1. Ouverture

2

18

I

II

mf

p

Tamb.

18

Pno

26

I

II

f

mf

Tamb.

26

Pno

26

H. Chr. Andersen : Reine des neiges

1. Ouverture

3

33

I

II

Tamb.

Pno

40

I

II

Tamb.

Pno

f

1. Ouverture

$$\text{Vif } \bullet = 72$$

48

I

II

Tamb.

Pno

53

I

II

Tamb.

Pno

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Comment illustrer un miroir avec de la musique ?

Il est possible de faire entendre un motif, une petite mélodie qui cheminerait par exemple vers le haut, en lui associant une deuxième mélodie qui partirait de la même façon, mais vers le bas. Jouées ensemble, elles donnent un effet miroir :

Jouer A, B, C.



Dans la gamme que vous connaissez : do - ré - mi - fa - sol - la - si - do, il est possible d'avoir exactement les mêmes intervalles dans les deux mélodies en miroir, ton entiers et demi-tons respectés, en dessus ou en dessous, à condition de partir de la note **ré**.

Jouer une deuxième fois lentement C.

Lorsque le miroir aura été déformé par le méchant chef des trolls, ces mêmes mouvements mélodiques sonneront... faux.

Dans le court intermède qui va suivre, vous entendrez aussi :

- le rire du troll de voir que tout se déforme et devient mauvais
- Vous entendrez les petits trolls s'amuser avec le miroir, monter toujours plus haut dans le ciel jusqu'à ce que le miroir leur échappe des mains et
- se brise en milliers de petits morceaux sur la terre.

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir

Instrument I

Instrument II

Arbre Carillon (Chimes)

Piano

mf

Déformation du miroir

mf

7

I

II

Arb. Car.

Pno

f

f

f

acc.

*Rire du Troll**Les Trolls s'amuse avec le miroir...*

Commencer lentement puis accélérer

I

II

Arb. Car.

Pno

Le miroir leur échappe des mains, il tombe...

aléatoire, mélodiquement et rythmiquement

I

II

Arb. Car.

Pno

et se brise en milliards de morceaux.

ad libitum

I

II

Car.

Pno

24

commencer tout en haut et descendre par cascades vers le bas

tuyau le plus bas

Taper n'importe où en descendant

p

p

p

un coup très fort et sec
avec le plat de la main
dans les basses

3. Intermède : un petit garçon et une petite fille

9

Peut-on « écrire » un mot avec les notes de musiques ? Pourrait-on par exemple faire entendre le nom de la jeune fille GERDA en musique ? La réponse est oui, à condition qu'on utilise la dénomination des notes selon les gens du Nord. Avec notre appellation « do - ré - mi - fa - sol », etc. c'est impossible. Par contre, en allemand, en anglais et dans d'autres langues nordiques on utilise l'alphabet pour nommer les notes. Ainsi :

• A correspond à la note la • C à la note do • D à la note ré, etc.	Le nom de GERDA forme un joli motif : • le G correspond au sol • le E au mi • le R une extrapolation du do • et vous avez appris que le D est le ré • et le A est le la
--	---

Voici donc le nom de Gerda en musique : (*Jouer 2-3 fois*)

 ...si elle est heureuse !	Si elle est triste, on entendra ce motif en mineur : 	Voici, selon la même méthode, le nom de Kay en musique. C'est court puisque Kay n'a que 3 lettres, donc 3 sons. 
--	--	--

Vous entendrez aussi :

- la cloche de l'église sonner cinq coups,
- les éclats de miroir tomber dans la tête et le cœur de Kay,
- et vous entendrez comment tout se dégrade par la suite, bien que le motif de Gerda reste intact. Tout sonnera faux !

Par ce motif, nous entrons sous l'influence de la Reine des neiges : 	La Reine s'approche de Kay et dépose deux baisers sur son front : 
---	--

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda

Instrument I

mf

Kay

Instrument II

Triangle *mf*

Percussion

Piano

mf

Ils s'entendent à merveille

I

II

subito p

f

Perc.

Pno

23 **Choral** ♩ = 90

I *mf*

II *mf*

Perc. *f*

Pno *mf*

Gerda chante un choral

33

I *f*

II *mf*

Perc.

Pno

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède 3 "Gerda et Kay"

La cloche de l'église sonne cinq coups *aléatoire* *Un fragment du miroir maléfique tombe dans l'oeil et le coeur de Kay...*

I

II

Perc.

Pno

Bol tibétain frappé avec mailloche *Chimes*

mf *f* *glissando sur touches blanches*

Tempo primo ♩ = 108 *...et tout est déformé pour lui.*

I

II

Perc.

Pno

mf *Triangle*

55

I

II

Perc.

Pno

mf

rit.

pp

pp

pp

La Reine des neiges approche et fait deux fois le tour de la place entrainant le petit Kay.

La course est de plus en plus rapide...

64

I

II

Perc.

Pno

mf

mf

mf

mf

Triangle

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède 3 "Gerda et Kay"

14

La route semble pleine de fossés et de bosses.

La Reine prend Kay dans son traineau et étend sur lui sa fourrure.

69

I

II

Perc.

Pno

subito p

mf

mp

subito p

mf

mp

subito p

mf

mf

La Reine se penche sur lui...

Il ne ressent plus le froid.

...et dépose un baiser sur son front.

76

I

II

Perc.

Pno

f

Chimes :

m.g.

m.d.

m.g.

7

7

...et un deuxième baiser.

La course continue...

I

II

Perc.

Pno

82

7

f

mf

ils s'envolent au loin, au-dessus des nuages.

I

II

Perc.

Pno

88

2/4

4. Intermède : Le jardin fleuri de la femme qui s'entendait à la magie

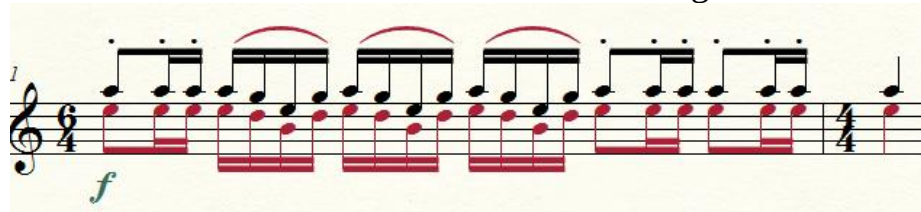
Gerda va donc se trouver dans une barque sur une rivière qui la pousse très loin.

Comment peut-on représenter une surface d'eau calme en musique ? Un ruisseau qui coule doucement, un lac avec de toutes petites vaguelettes ? Il est possible de créer cette impression par l'emploi d'un motif répétitif de deux notes très proches l'une de l'autre : par exemple : ou :



En même temps, nous remarquerons que Gerda est triste, car son nom se fait entendre en mineur par la guitare.

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne se font remarquer ainsi :



...et ça sonne, avec les deux bois qu'on tape l'un contre l'autre, comme si c'était une fanfare, des trompettes...mais il n'y a pas de trompettes, c'est seulement ce rythme, cette allure qui en donne l'impression.

Ensuite on voit Gerda sautiller dans le jardin, à l'écoute des oiseaux et des fleurs...



...avant de découvrir qu'elle s'est peut-être bien amusée, mais qu'elle a oublié Kay, qui, selon la rose ressuscitée par ses larmes, est vivant. Elle repart donc, toute triste, à sa recherche.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges¹⁴

17

4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102 *La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau*

The musical score is written for four parts: Instrument I, Instrument II, Percussion, and Piano. The time signature is 6/4. The tempo is marked 'Avec compassion' with a quarter note equal to 102 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems. The first system consists of five measures. Instrument I and II play a melodic line with eighth notes, marked 'p'. The Percussion part plays a pattern of eighth notes, marked 'p', with the instruction 'Maracas ou tambour à billes'. The Piano part plays a harmonic accompaniment, marked 'mf'. The second system consists of six measures. Instrument I and II continue their melodic lines, marked 'mp'. The Percussion part continues its pattern, marked 'mp'. The Piano part continues its harmonic accompaniment. The score ends with a double bar line.

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.

I

II

P. *f* Deux bois tapés l'un contre l'autre

Pno *f*

Dans le jardin fleuri.

I

II

P. Triangle

Pno *mf*

20

I

II

P.

Pno

f

f

Sifflet à eau pour imiter le chant d'oiseau

rit.

Tempo primo ♩ = 102

Gerda repart à la recherche de Kay

p

p

fin chant d'oiseau

24

28

I

II

P.

Maracas

Pno

rit.

This musical score is for the interlude 'Le jardin fleuri' from Hans Christian Andersen's 'The Snow Queen'. It features four staves: Flute I (I), Flute II (II), Maracas (P.), and Piano (Pno). The score begins at measure 28. Flutes I and II play a melodic line with eighth-note patterns, often beamed together. The Maracas part consists of a rhythmic pattern of eighth notes, indicated by a wavy line. The Piano accompaniment features a bass line with eighth notes and chords in the right hand. A 'rit.' (ritardando) marking appears above the Flute I staff in the fourth measure of this system. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

5. Intermède : Prince et Princesse

A trois reprises, dans le prochain intermède, vous entendrez le croassement de la corneille qui indique à Gerda le chemin à suivre pour atteindre Kay.

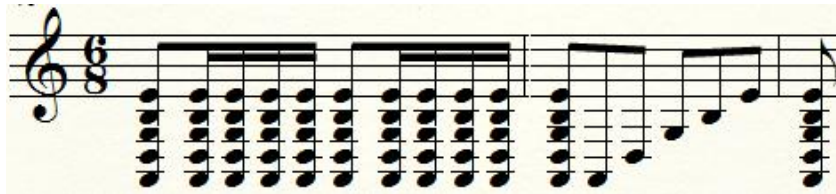
L'idée de retrouver Kay donne du courage à Gerda qui chante son motif dans toutes sortes de variations.



A l'approche du château, les cavaliers fantômes font leur apparition.



Le motif que vous avez entendu tout au début, dans la première pièce de musique, représente une structure solide, une maison, une chaumière, un château. C'est le signal qu'on pénètre et qu'on occupe les lieux. Vous l'entendrez aussi dans cette pièce puisque Gerda et la corneille entrent dans le château de la Princesse.



Vêtue de vêtements et souliers propres, Gerda chemine vers le Nord dans son carrosse d'or tiré par des chevaux avec des grelots. Êtes-vous étonnés qu'elle chante le nom de Kay ?

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84 *La corneille dit savoir où se trouve Kay*

Instrument I

Instrument II

Percussion

Piano

Crécelle :

Ils se mettent en route.

I

II

Perc.

Pno

Ils arrivent au Château.

Score for the first system (measures 27-38) of the interlude. The instruments are Flute I (I), Flute II (II), Percussion (Perc.), and Piano (Pno).

Flute I and II play a melodic line starting at measure 27. The Flute II part includes a section labeled *Flûte à coulisse* (slide flute) starting at measure 30. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Percussion plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Piano plays a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *f*, and *p*.

Des cavaliers fantômes hantent les lieux.

Score for the second system (measures 39-48) of the interlude. The instruments are Flute I (I), Flute II (II), Percussion (Perc.), and Piano (Pno).

Flute I and II play a melodic line starting at measure 39. The Flute II part includes a section labeled *2 blocs de bois (wood blocs)* starting at measure 40. Dynamics include *f* (forte).

Percussion plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f*.

Piano plays a harmonic accompaniment. Dynamics include *f*.

Vif ♩. = 66

Le Prince et la Princesse.

I

II

Perc.

Pno

49

f

Triangle

54

Tempo primo ♩ = 84

mf

crécelle

mf

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Le Prince et la Princesse' by Hans Chr. Andersen. It is marked 'Vif' with a tempo of 66 (♩. = 66). The first system (measures 49-53) is in 6/8 time. The Violin I and II parts have trills in measures 49 and 53. The Percussion part includes a Triangle part with specific rhythmic patterns. The Piano part has a dense texture of chords and eighth notes. The second system (measures 54-57) changes to 2/4 time, marked 'Tempo primo' with a tempo of 84 (♩ = 84). The Violin I and II parts have slurs and ties. The Percussion part includes a Crécelle part. The Piano part continues with a similar texture. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Ils repartent dans un carosse en or.

62

I

II

Perc.

grelots

Pno

73

I

II

Perc.

Pno

f

mf

mf

crécelle

mf

mf

mf

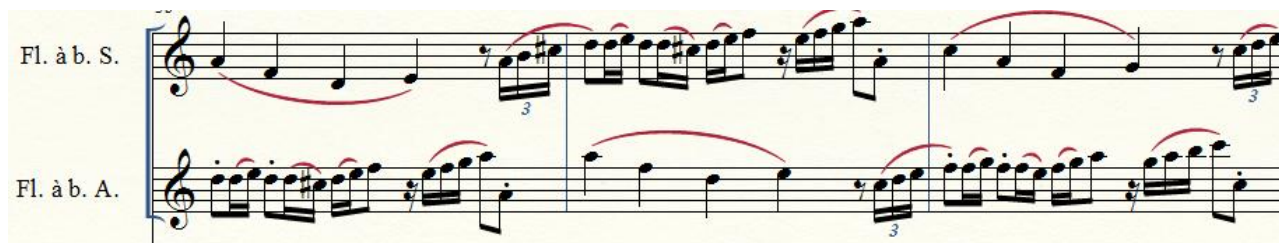
mf

6. Intermède : La petite fille de brigand

Les chevaux aux grelots trottent allégrement en tirant le carrosse, lorsque des coups de feu retentissent et que des brigands capturent Gerda et l’emmène.

L’arrivée au château délabré des brigands se manifeste, comme vous le savez maintenant, par le motif rythmé du début, quoiqu’un peu plus lent cette fois.

Vous entendrez aussi, sur le nom de Gerda, les fillettes sautiller et courir pour s’attraper :



Puis, la mère de la fillette va se produire devant les brigands en une danse grotesque sur un air burlesque :



Mais toutes ces distractions ne vont pas rendre Gerda joyeuse. Le petit air nostalgique vous fera comprendre son état d’âme :



Je me demande si vous reconnaîtrez le roucoulement des pigeons qui vont dire à Gerda où se trouve son ami Kay.

Puis, plein d’espoir et de courage, les fillettes vont se mettre en route.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

27

6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

$\text{♩} = 90$ *Le carosse d'or poursuit son chemin*

Instrument I

Instrument II

Percussion

Grelots

Piano

mf

mf

mf

rit.

L'attaque des brigands accel.

p

p

Coups de fusil (tonnerre)

ff

f

ff

taper avec le plat de la main sir les touches des basses du piano

ad libitum

$\text{♩} = 90$

I *ff* 3

II *ff* 3

P. *ad libitum*

Pno *f* *m.d.* *m.g.* 3 3 *p* *mp*

I *f*

II *f*

P. *f*

Pno *f*

L'arrivée au château délabré

29

I

II

P.

Pno

mf

mf

mf

3

This musical score is for the piece 'L'arrivée au château délabré'. It features four staves: two for woodwinds (I and II), one for percussion (P.), and one for piano (Pno). The woodwinds play a melody with some rests, marked *mf*. The piano part has a complex accompaniment with many chords and moving lines in both hands, also marked *mf*. The percussion part is mostly silent, with a few short strokes. The score starts at measure 29 and ends with a double bar line. There is a triplet of eighth notes in the woodwind II part towards the end.

♩ = 84 *La fillette des brigands joue avec Gerda*

35

I

II

P.

Pno

castagnettes

3

3

3

This musical score is for the piece 'La fillette des brigands joue avec Gerda'. It features four staves: two for woodwinds (I and II), one for percussion (P.), and one for piano (Pno). The woodwinds play a melody with many eighth notes and some rests, marked *mf*. The piano part has a complex accompaniment with many chords and moving lines in both hands, also marked *mf*. The percussion part is mostly silent, with a few short strokes. The score starts at measure 35 and ends with a double bar line. There are triplets of eighth notes in the woodwind I and II parts.

39

I

II

P.

Pno

rit.

p

mf

$\text{♩} = 90$ *Danse grotesque de la femme de brigand*

43

I

II

Perc.

Pno

mf

mf

Chanter : Ha !
Deux wood blocs

Hi-hi-hi !

Ho !

Chanter : Ha !

Hi-hi-hi !

46

I

II

Perc.

Pno

Hé-hé-hé !

Ho !

Hé-hé-hé !

This block contains the musical notation for measures 46 to 48. It features five staves: two for woodwinds (I and II), one for percussion (Perc.), and two for piano (Pno). Measures 46 and 47 are marked with a '3' and a '3' respectively, indicating triplets. The percussion part includes the vocalization 'Hé-hé-hé !' in measure 46. The piano part includes the vocalization 'Ho !' in measure 47 and 'Hé-hé-hé !' in measure 48. The woodwinds play a melodic line with triplets and slurs. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

49

I

II

Perc.

Pno

This block contains the musical notation for measures 49 to 51. It features five staves: two for woodwinds (I and II), one for percussion (Perc.), and two for piano (Pno). Measures 49 and 50 are marked with a '3' and a '3' respectively, indicating triplets. The woodwinds play a melodic line with triplets and slurs. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

64

I

II

P.

Pno

imiter le roucoulement du pigeon

mf

p

Flûte à coulisse : imiter le roucoulement du ramier.

p

mf

env. ♩ = 114

73

I

II

P.

Pno

f

f

f

accel.

accel.

7. Intermède : La Lapone et la Finnoise

Le renne, sur lequel est solidement attachée Gerda, fait des bonds. Ce n'est pas étonnant que ces sauts mélodiques ressemblent au nom de Kay :



Lorsqu'ils arrivent à la maison de la Lapone, on entendra le mouvement rythmique typique du début.

L'ambiance à l'intérieur est caractérisée par une ancienne chanson nordique :



Arrivée vers la Finnoise, un ancien chant folklorique finlandais retentit :



Ce chant un peu nostalgique ne va pas empêcher Gerda et le renne de poursuivre leur voyage vers le pays des aurores boréales.

7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

Pno

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree". It is written for a piano and voice. The score is divided into two systems, each starting with a measure number "10".

System 1 (Measures 10-18):

- Staff 1 (Treble Clef):** Contains the vocal melody. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody features eighth and sixteenth notes, with a long melisma (a series of repeated notes) in measures 14-15.
- Staff 2 (Treble Clef):** Contains the piano accompaniment. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The accompaniment consists of triplet eighth notes and quarter notes.

System 2 (Measures 19-27):

- Staff 1 (Treble Clef):** Continues the vocal melody with eighth and sixteenth notes, including a final melisma in measures 25-26.
- Staff 2 (Bass Clef):** Contains the piano accompaniment. It features a bass clef and a key signature of one sharp. The accompaniment consists of quarter and eighth notes, with some chords.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

36 *Dans la hutte de la Lapone*

The musical score is for a piece titled "Dans la hutte de la Lapone" from Hans Chr. Andersen's "La Reine des neiges. Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise". It is marked with the number 36. The score is written for two flutes (I and II) and piano (Pno). The first system starts at measure 20. Flute I begins with a whole rest, followed by eighth notes and sixteenth notes. Flute II plays eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) for Flute I, *f* (forte) for Flute II, and *mf* (mezzo-forte) for the piano. The second system starts at measure 29. Flute I plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. Flute II plays a more complex rhythmic pattern with many accents. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte) for Flute I and *mf* (mezzo-forte) for Flute II.

$\text{♩} = 114$ *En route sur le renne*

I

II

Pno

40

mf

f

Dans la case de la Finnoise *rit.*

I

II

Pno

50

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

38

61 **Plus lent** ♩ = 90 *Ancienne mélodie du folklore finlandais*

I

II *Cantabile*
f

Pno
mf

70

I

II *mf*
f

Pno

A tempo ♩ = 120

En route sur le renne.

I

II

Pno

79

p

f

I

II

Pno

87

rit.

mf

mf

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige. Seule l'idée de bientôt revoir Kay lui donne la force d'avancer.

Flûte à bec Soprano

Flûte à bec Alto

Et bientôt, l'haleine chaude qu'elle expire va se transformer en petits anges combattifs. Vous les entendrez faire éclater les gros flocons de neige. Avancant plus vite, elle atteint finalement le palais des glaces de la Reine :

Enfin a lieu la rencontre, mais Kay ne reconnaît pas Gerda, qui fond en larmes :

Les larmes de Gerda vont faire fondre les éclats du miroir maléfique de la tête et du cœur de Kay, qui enfin, va reconnaître Gerda. Et le puzzle permettant de retrouver la liberté va se mettre en place. Comme nous l'avons vu avec les noms de Gerda et de Kay, on peut former une petite mélodie avec le mot « éternité », en latin « AETERNITAS ». La voici : (Jouer 2-3 fois)

A - e - t - e - r - n - i - t - a - s

Puis vous entendrez les deux enfants reprendre joyeusement le chemin du retour, car les noms de Gerda et de Kay s'entendront musicalement ensemble. Le motif du piano vous indiquera qu'ils sont rentrés à la maison.

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

41

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

♩. = 60 Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige.

Jean Froidevaux

Instrument I

Instrument II

Springdrum (tonerre) effet de vent froid

Percussion

Piano

I

II

Perc.

Pno

p

p

pp

mp

f

mf

Son haleine se transforme en petits anges combattants...

13

I

II

Perc.

Pno

f

accel.

Ad libitumqui font éclater les gros flocons de neige.

19

I

II

Perc.

Pno

Ad libitum

rit.

Gerda arrive aux château de la Reine des neiges

23

I

II

mf

mf

f

f

23 Triangle

Perc.

23

mf

Pno

Gerda voit Kay

28

I

II

28

Perc.

28

Pno

Il ne la reconnaît pas. *Gerda pleure, et ses larmes font fondre les éclats du miroir...*

I

II

Perc.

Pno

... logés dans le coeur et la tête de Kay.

I

II

Perc.

Pno

Jingle

46 **Choral** ♩ = 90 *Gerda chante le psaume* **Moderato** (♩ = c. 108)

I

II

Perc.

Pno

f *mf* A -

Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" (aeternitas) trouvent enfin leur place

53

I

II

Perc.

Pno

f A - e - t - e - r - n - i -

e - t - e - r - n - i - t - a - s A - e - t - e -

Kay reconnaît Gerda, et c'est la joie.
rit.

I
II

t - a - s
- r - n - i - t - a - s

Perc.

Triangle

Pno

64

Perc.

Pno

Main dans la main ils reprennent le chemin du retour en sautillant.

72

I

II

mf

Perc.

Pno

78

I

II

Perc.

Pno

Jean Froidevaux

©

I 14 *mf* A - e - t - e - r - n -

II 14 *mf* A e t e r n

Perc. 14

Pno 14 *mf*

I 21 i t - a s... A e t e r n i

II 21 i t a s

Perc. 21

Pno 21

The musical score is divided into two systems. The first system covers measures 28 to 35, and the second system covers measures 36 to 42. The vocal parts (I and II) sing the lyrics "The Rose Tree" in a simple, homophonic style. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 36. The percussion part consists of a steady, rhythmic pattern.

System 1 (Measures 28-35):

- Vocal I:** Melody line with lyrics "The Rose Tree".
- Vocal II:** Melody line with lyrics "The Rose Tree".
- Perc.** Rhythmic accompaniment.
- Pno:** Piano accompaniment, starting with a crescendo and reaching a forte (f) dynamic in measure 36.

System 2 (Measures 36-42):

- Vocal I:** Continuation of the melody.
- Vocal II:** Continuation of the melody.
- Perc.** Continuation of the rhythmic accompaniment.
- Pno:** Continuation of the piano accompaniment, maintaining the forte (f) dynamic.

43

I

II

Perc.

Pno

50

I

II

Perc.

Pno

mf

mf

mp

mp

Sonnerie de cloches (tubulaires) (ou 2-3 bols tibétains avec mailloche)

Ad libitum

mf

Detailed description of the musical score: The score is for a piano, percussion, and two flutes. It consists of two systems of staves. The first system (measures 43-49) features a piano with a dense texture of chords and moving lines, two flutes with melodic and harmonic parts, and a percussion part with rhythmic patterns. The second system (measures 50-56) continues the piano part, with the flutes playing more melodic lines. The percussion part includes a section for 'Sonnerie de cloches (tubulaires) (ou 2-3 bols tibétains avec mailloche)' marked 'Ad libitum'. Dynamics include mf and mp.

57

I

II

mf

mf

Perc.

Sifflet à eau (chant d'oiseau)

57

Pno

p

mf

64

I

II

f

Perc.

64

Pno

72

I

II

Perc.

Pno

f

mf

subito p

subito p

Vif ♩. = 69

80

I

II

Perc.

Pno

f

f

Triangle

f

f

86

I

II

Perc.

Pno

mf A -

Très coulant et aetéré ♩ = 112

92

I

II

Perc.

Pno

f A e t e

e - t - e - r - n - i - t - a s...

Chimes

mp

55

Vevey, à Pâques 2012

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 69

f

8

mf

15

mf *mp*

22

f

29

mf

36

f

43

Vif ♩. = 69

50

f

Instrument 1

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir

mf

6 *Le miroir déforme tout*

2

13 *accel.*

< f

Les Trolls s'amuse avec le miroir...

Commencer lentement puis accélérer

17 *p* *mf* *f*

Le miroir leur échappe des mains, il tombe...

aléatoire, mélodiquement et rythmiquement

21 *ff*

et se brise en milliards de morceaux.

ad libitum

24 *p*

Instrument 1

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda

Kay

mf

8

mf

15

subito p

22

mf

Gerda chante un choral

Choral ♩ = 90

30

f

41

f

Un fragment du miroir maléfique
tombe dans l'oeil et le coeur de Kay...

aléatoire

..et tout est déformé pour lui.

Tempo primo ♩ = 108

47

mf

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède 3 "Gerda et Kay"

55

rit. *pp*

63

La Reine des neiges approche et fait deux fois le tour de la place entrainant le petit Kay.

mf

68

La course est de plus en plus rapide... La route semble pleine de fossés et de bosses.

mf

71

La Reine prend Kay dans son traineau et étend sur lui sa fourrure.

subito p *mf* *mp*

77

Il ne ressent plus le froid. La Reine se penche sur lui... ...et dépose un baiser sur son front.

mf

82

...et un deuxième baiser. La course continue...

f

87

f

90

ils s'envolent au loin, au-dessus des nuages.

f

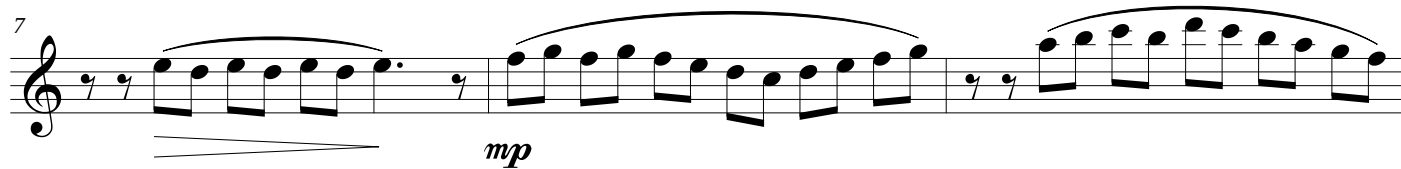
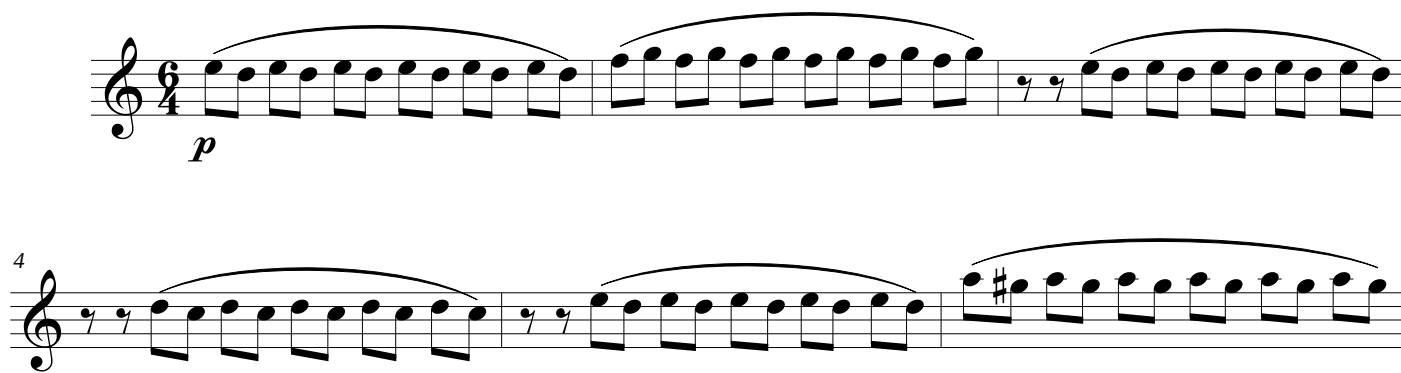
Instrument 1

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

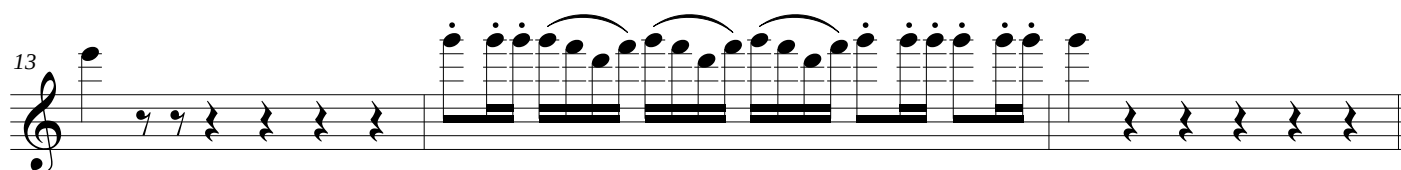
4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102 *La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau*



Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.



Dans le jardin fleuri.



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges Intermède no 4. Le jardin fleuri

22 *f*

25 *rit.* **Tempo primo** ♩ = 102
Gerda repart à la recherche de Kay
p

28

31 *rit.*

Instrument 1

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

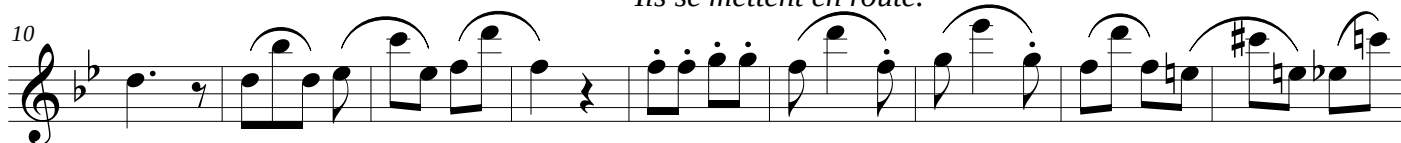
Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84 *La corneille dit savoir où se trouve Kay*



Ils se mettent en route.



Ils arrivent au Château.

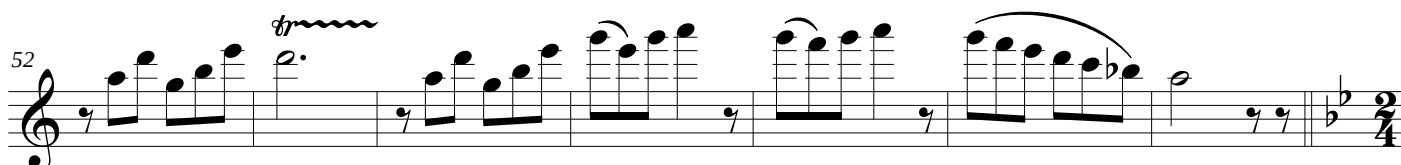
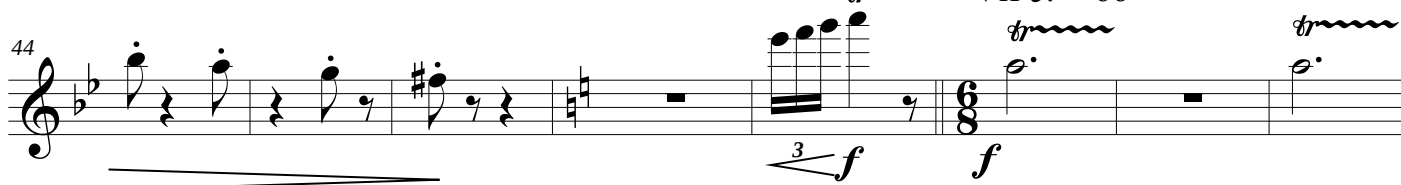


Des cavaliers fantômes hantent les lieux.



Le Prince et la Princesse.

Vif ♩. = 66



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges : Intermède no 5 : Prince et Princesse

Tempo primo ♩ = 84

Ils repartent dans un carosse en or.

59 *mf*

68 *f*

76 *mf* un peu plus vite.

Flûte à couli

The musical score is written for a flute (Flûte à couli) in 2/4 time, key of B-flat major. It consists of three staves of music. The first staff starts at measure 59 with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second staff starts at measure 68 with a forte (f) dynamic. The third staff starts at measure 76 with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes the instruction 'un peu plus vite.' (a little faster). A woodblock part (2 blocs de bois) is indicated at the bottom of the third staff.

2 blocs de bois (woodblocks)

Instrument 1

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

$\text{♩} = 90$ *Le carrosse d'or poursuit son chemin*

mf

9 *rit.* *p*

L'attaque des brigands
accel.
ff 3 *ad libitum* 3 $\text{♩} = 90$ *mp*

22 *f*

26 *mf*

L'arrivée au château délabré

30

$\text{♩} = 84$ *La fillette des brigands joue avec Gerda*

34 3

37 3 3

40 *ad libitum* *rit.* *p*

♩ = 90 *Danse grotesque de la femme de brigand*

43 *mf* 3 3 3

46 3 3 3 3 3

49 3 3 3 3 3 *mp*

52 ♩ = 90 *f* *mf*

57 *f* *mf* *mp*

65 *mf* *accel.*

72 ♩ = 114 *accel.* *f*

78

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

♩=114 *En route sur le renne*

First system (measures 1-6): Treble clef, 3/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F#136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F#137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F#138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F#139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F#140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F#141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F#142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F#143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F#144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F#145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F#146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F#147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F#148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F#149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F#150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F#151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F#152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F#153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F#154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F#155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F#156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F#157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F#158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F#159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F#160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F#161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F#162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F#163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F#164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F#165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F#166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F#167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F#168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F#169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F#170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F#171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F#172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F#173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F#174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F#175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F#176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F#177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F#178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F#179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F#180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F#181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F#182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F#183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F#184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F#185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F#186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F#187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F#188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F#189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F#190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F#191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F#192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F#193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F#194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F#195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F#196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F#197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F#198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F#199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F#200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F#201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F#202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F#203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F#204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F#205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F#206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F#207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F#208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F#209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F#210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F#211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F#212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F#213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F#214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F#215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F#216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F#217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F#218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F#219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F#220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F#221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F#222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F#223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F#224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F#225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F#226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F#227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F#228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F#229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F#230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F#231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F#232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F#233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F#234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F#235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F#236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F#237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F#238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F#239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F#240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F#241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F#242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F#243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F#244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F#245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F#246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F#247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F#248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F#249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F#250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F#251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F#252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F#253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F#254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F#255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F#256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F#257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F#258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F#259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F#260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F#261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F#262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F#263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F#264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F#265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F#266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F#267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F#268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F#269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F#270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F#271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F#272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F#273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F#274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F#275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F#276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F#277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F#278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F#279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F#280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F#281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F#282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F#283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F#284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F#285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F#286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F#287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F#288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F#289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F#290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F#291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F#292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F#293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F#294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F#295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F#296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F#297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F#298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F#299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F#300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F#301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F#302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F#303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F#304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F#305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F#306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F#307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F#308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F#309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F#310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F#311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F#312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F#313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F#314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F#315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F#316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F#317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F#318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F#319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F#320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F#321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F#322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F#323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F#324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F#325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F#326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F#327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F#328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F#329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F#330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F#331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F#332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F#333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F#334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F#335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F#336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F#337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F#338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F#339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F#340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F#341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F#342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F#343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F#344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F#345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F#346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F#347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F#348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F#349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F#350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F#351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F#352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F#353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F#354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F#355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F#356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F#357, G357, A357, B357, C358, D358, E358, F#358, G358, A358, B358, C359, D359, E359, F#359, G359, A359, B359, C360, D360, E360, F#360, G360, A360, B360, C361

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède no 7 : La Lapone et la Finnoise

Ancienne mélodie du folklore finlandais

Plus lent ♩ = 90

16



A tempo ♩ = 120 *En route sur le renne*



En route sur le renne

Instrument 1

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Jean Froidevaux

♩. = 60 Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige.

The musical score is written for a single instrument in treble clef. It begins in 3/8 time, with a tempo of 60 beats per minute. The first five measures (1-5) are marked *p* (piano) and feature a melody of eighth notes with dotted rhythms. Measures 6-8 continue this pattern. At measure 9, the tempo and dynamics change to *f* (forte), and the melody becomes more complex with sixteenth notes and slurs. Measures 10-12 show a continuation of this more active melody. At measure 13, the time signature changes to 6/8, and the melody is marked *f*. Above the staff, the text "Son haleine se transforme en petits anges combattants..." is written, followed by "accél." (accelerando). Measures 14-18 show a rapid, sixteenth-note melody. At measure 19, the time signature changes to 7/8, and the tempo is marked "rit." (ritardando). The text "...qui font éclater les gros flocons de neige." is written above the staff. Below the staff, "Ad libitum" is written. Measures 20-22 show a slower, more melodic line. At measure 23, the time signature changes to 7/8, and the tempo is marked *mf* (mezzo-forte). Above the staff, the text "Gerda arrive aux château de la Reine des neiges" is written. Measures 24-26 show a more active melody, marked *f*. Measures 27-30 continue this active melody.

p

5

9

f

13

f

19

Ad libitum

23

mf

f

28

Gerda voit Kay Il ne la reconnaît pas. Gerda pleure, et ses larmes...

32 *f*

font fondre les éclats du miroir... ... logés dans le coeur et la tête de Kay.

39

Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" (aeternitas) trouvent enfin leur place

46 Choral $\text{♩} = 90$ *Moderato* ($\text{♩} = \text{c. } 108$)

f A - e - t - e - r - n - i -

59 $\text{♩} = 60$

t - a - s

67 Main dans la main...

mf

ils reprennent le chemin du retour en sautillant.

73

79

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Jean Froidevaux

Vif $\text{♩} = 69$

f

7 Triangle

13

19 *mf* A - e - t - e - r - n - i - t - a s...

25 A e t e r n i t a s

31 *p* *mf*

37 *f*

42

H. Chr. Andersen : Reine des neiges 9. Finale

49 *mf*

55 *mp*

61 *mf*

67 *f*

73 *subito p*

79 Vif ♩. = 69 *f*

86

91 Très coulant et aetéré ♩ = 112
3 *f* A e t e r n i t a s

99 *mf mp p*

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

1. Ouverture

Vif ♩. = 69

Jean Froidevaux

f

8

f *mf*

16

mf *mp*

22

f

28

mf

35

f

42

Vif ♩. = 69

48

f

55

Instrument 2

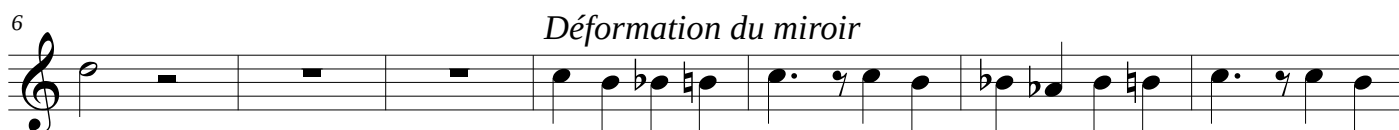
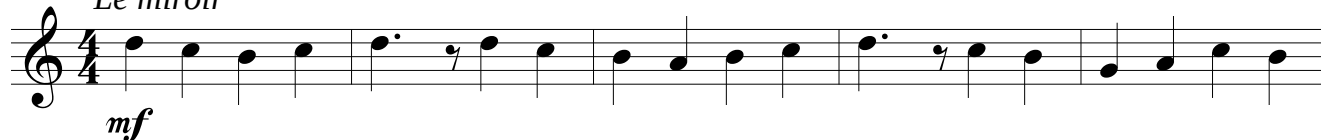
H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Le miroir



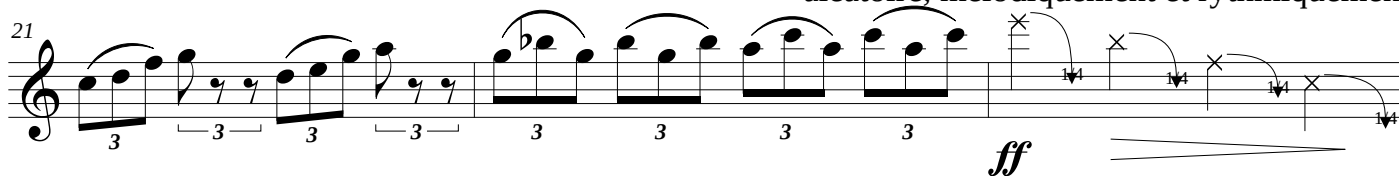
*Rire du Troll
accel.*



*Les Trolls s'amuse avec le miroir...
Commencer lentement puis accélérer*



*Le miroir leur échappe des mains, il tombe...
aléatoire, mélodiquement et rythmiquement*



*et se brise en milliards de morceaux.
ad libitum*



Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda Kay

mf

Ils s'entendent à merveille

10

16

f

23

mf

Gerda chante un choral

30 Choral ♩ = 90

f

36

mf

*Un fragment du miroir maléfique
tombe dans l'oeil et le coeur de Kay... ...et tout est déformé pour lui.*

42

4 aléatoire

4

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. Intermède 3 "Gerda et Kay"

Tempo primo ♩ = 108

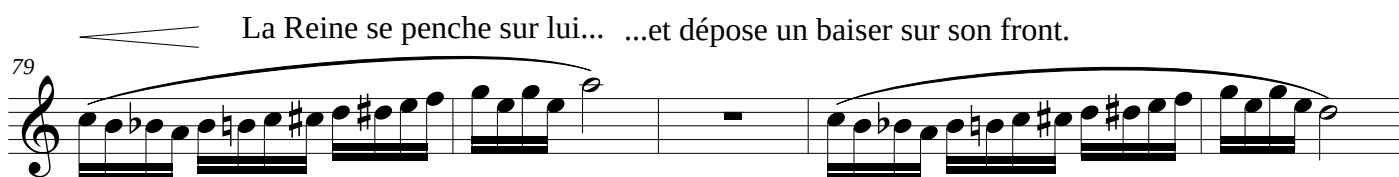
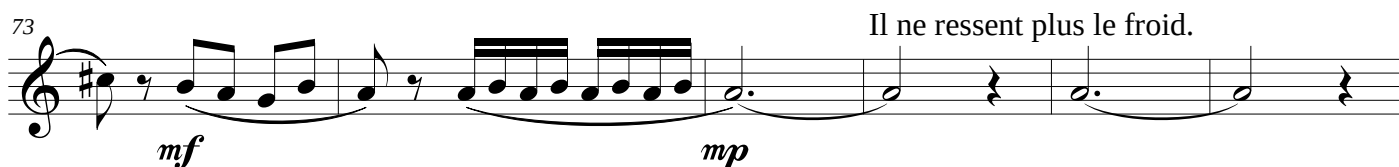


La Reine des neiges approche et fait deux fois le tour de la place entrainant le petit Kay.



La course est de plus en plus rapide...

La Reine prend Kay dans son traineau et étend sur lui sa fourrure.



Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102 *La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau*

The musical score is written for a single instrument in treble clef, 6/8 time. It consists of several staves of music. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of 102 beats per minute. The music is characterized by flowing eighth-note patterns, some with slurs. The second staff continues this melodic line. The third staff introduces a mezzo-piano (*mp*) dynamic and features a crescendo hairpin. The fourth staff concludes the piano section. The fifth staff marks the beginning of a forte (*f*) section, with a tempo change to 7/4 time indicated by a new time signature. This section features a more rhythmic, dotted-note melody. The sixth staff continues the forte section. The seventh staff introduces a new tempo and mood with the text 'Dans le jardin fleuri.' and a 7/4 time signature. The final staff continues this section.

4

7

10

12

14

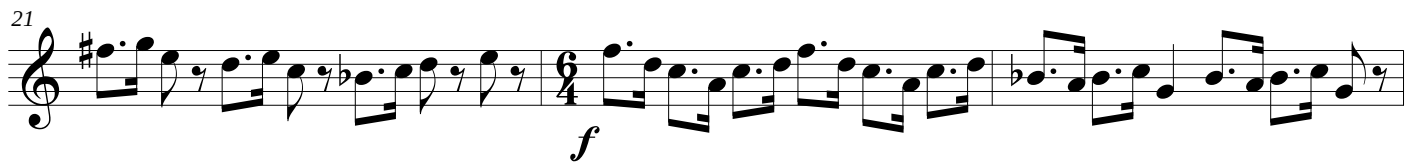
16

19

Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.

Dans le jardin fleuri.

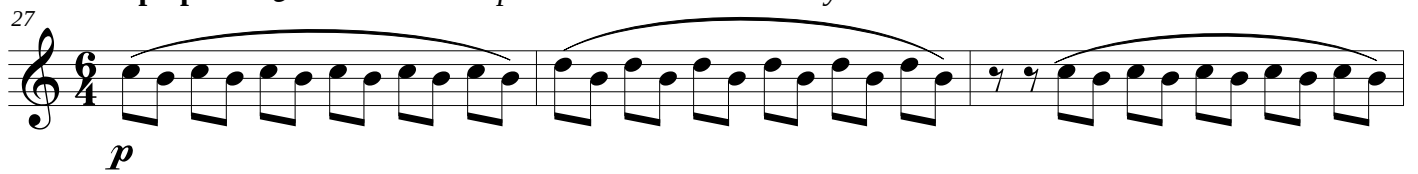
Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges Intermède no 4. Le jardin fleuri



rit.



Tempo primo ♩ = 102 *Gerda repart à la recherche de Kay*



rit.



Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

♩ = 84 *La corneille dit savoir où se trouve Kay*



Ils se mettent en route.



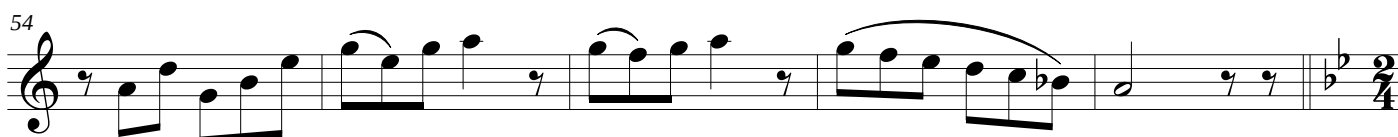
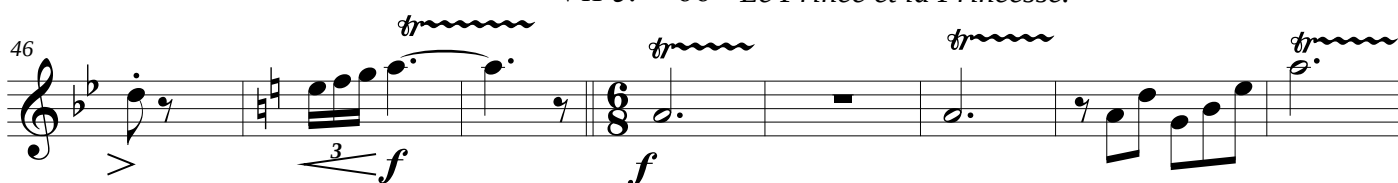
Ils arrivent au Château.



Des cavaliers fantômes hantent les lieux.



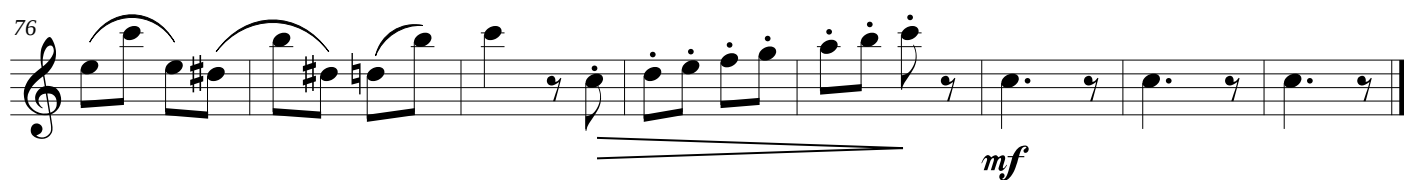
Vif ♩. = 66 *Le Prince et la Princesse.*



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges : Intermède no 5 : Prince et Princesse

Tempo primo ♩ = 84

Ils repartent dans un carosse en or.



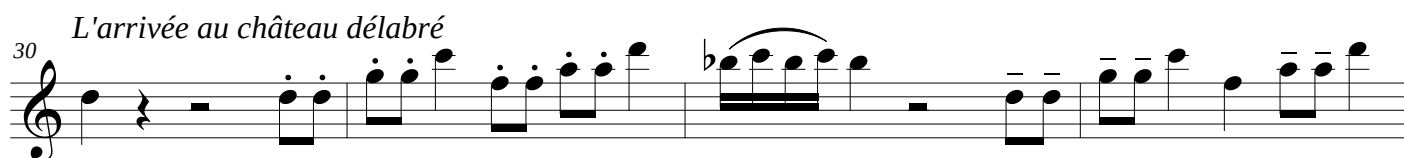
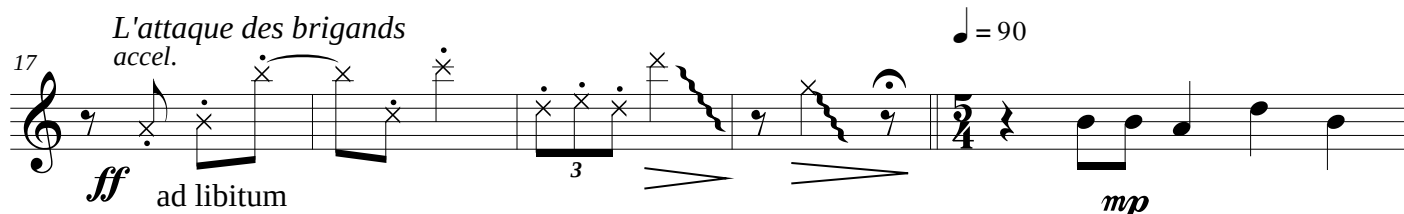
Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

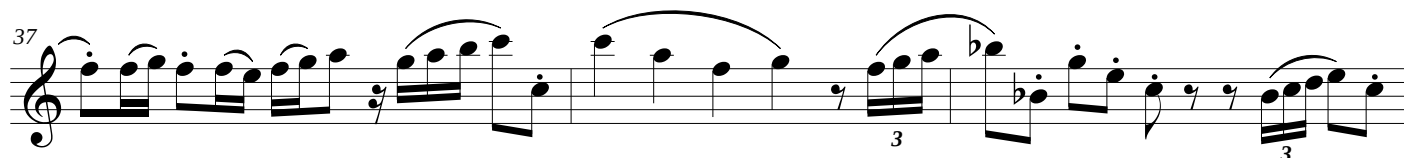
6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

♩ = 90 *Le carrosse d'or poursuit son chemin*



♩ = 84 *La fillette des brigands joue avec Gerda*



Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges , Intermède no 6 : Brigands

40 *rit.*
p

43 $\text{♩} = 90$
mf

46

49 *mp*

52 *f*

56 $\text{♩} = 90$
mf *f* *mf*

63 imiter le roucoulement du pigeon *acc.*
p

71 $\text{♩} = 114$ *acc.*
f

78

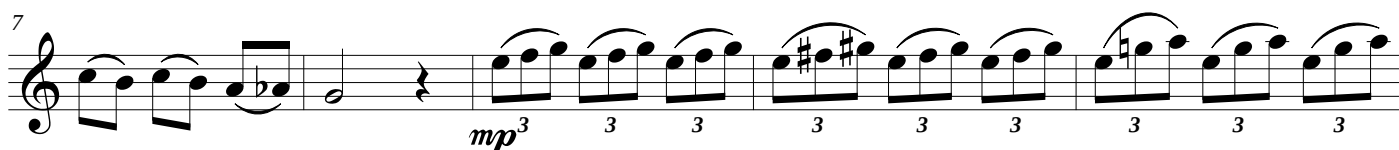
Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

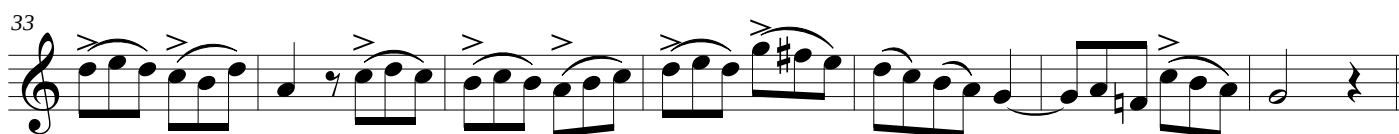
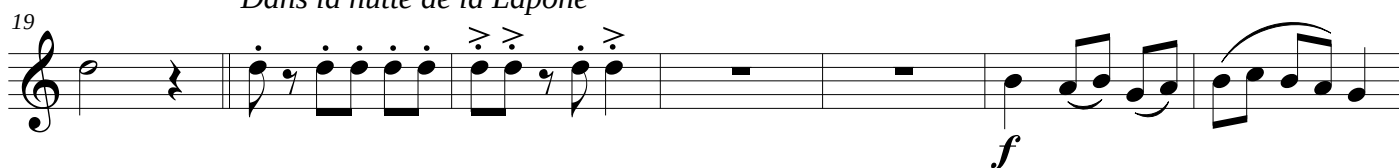
7. Intermède : La laponne et la finnoise

Jean Froidevaux

♩=114 *En route sur le renne*



Dans la hutte de la Lapone



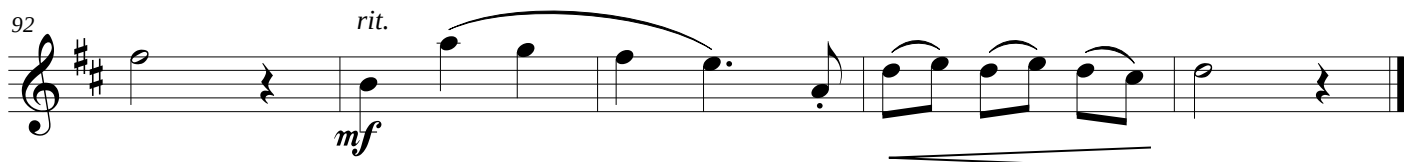
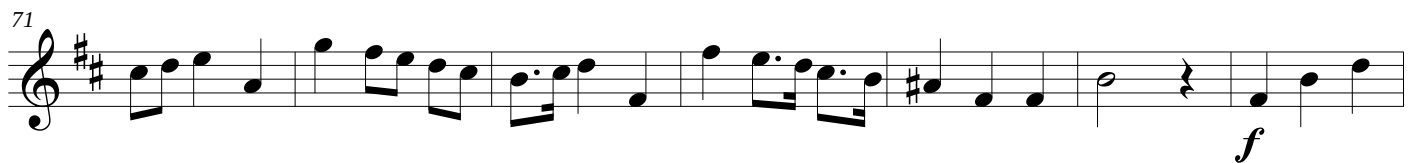
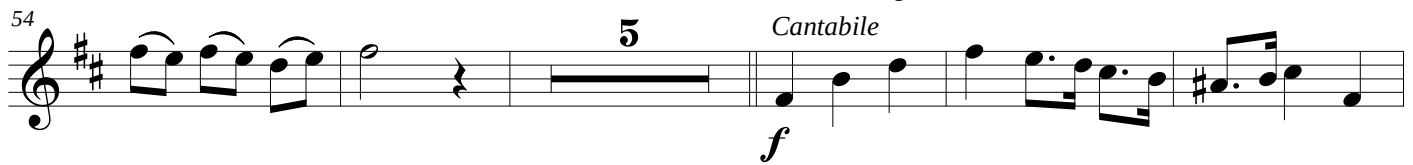
♩=114 *En route sur le renne*



Ancienne mélodie du folklore finlandais

Plus lent ♩ = 90

Cantabile



En route sur le renne

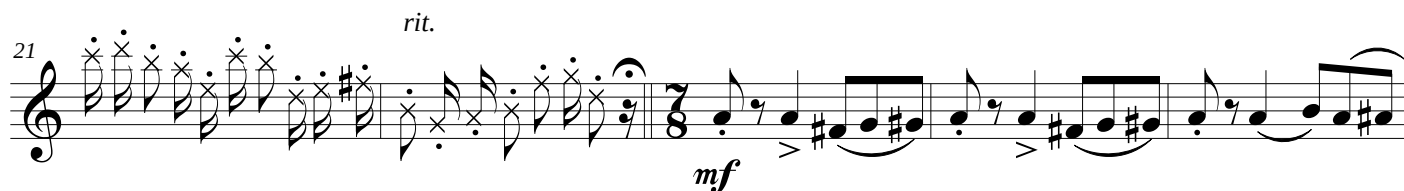
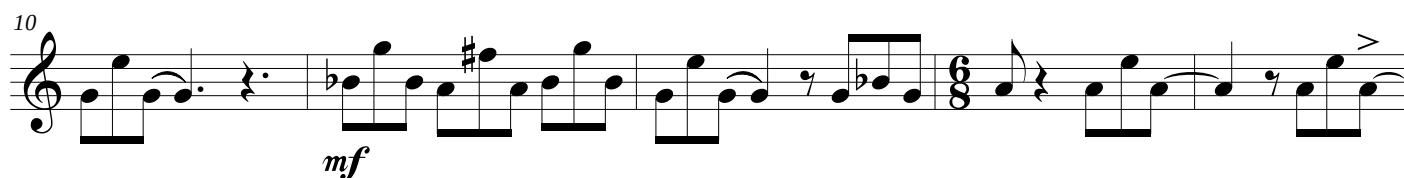
Instrument 2

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

Jean Froidevaux

♩. = 60 Gerda lutte contre le froid, le vent et les flocons de neige.

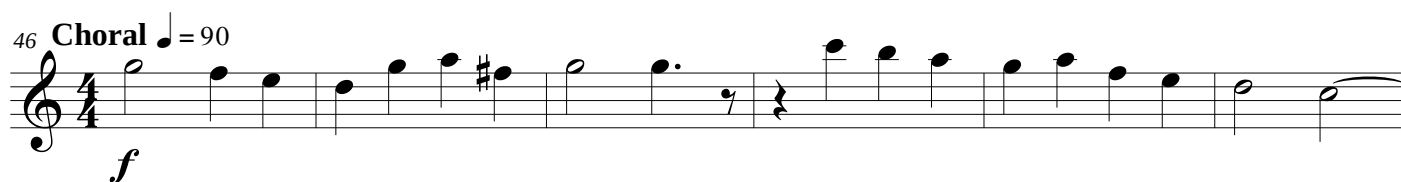


Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges. 8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

41



46 **Choral** ♩ = 90



Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" (aeternitas) trouvent enfin leur place

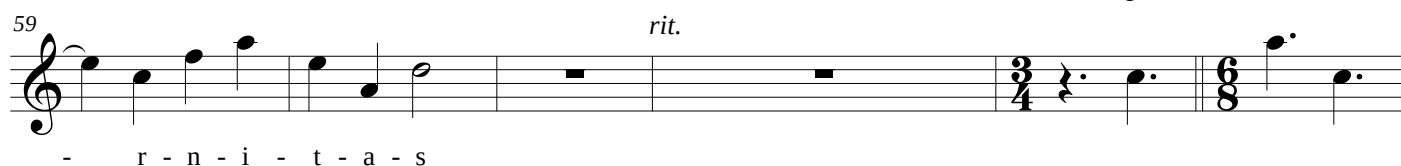
52 **Moderato** (♩ = c. 108)



mf A - e - t - e - r - n - i - t - a - s A - e - t - e -

♩ = 60

59 *rit.*



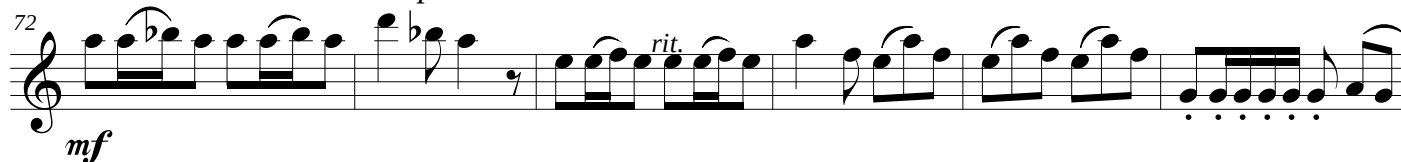
- r - n - i - t - a - s

65



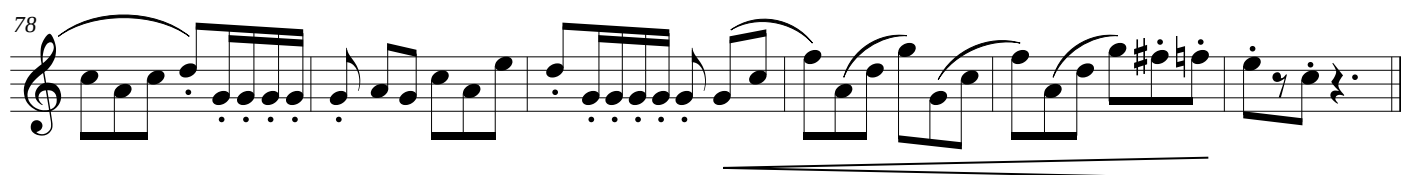
Main dans la main ils reprennent le chemin du retour en sautillant.

72 *mf*



rit.

78



H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Jean Froidevaux

Vif $\bullet$ = 69

8 Triangle

The 'Triangle' section consists of measures 8 through 12. Measure 8 begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The melody starts on G4, moves to A4, then B4, and ends on A4. Measure 9 continues the melody with G4, F#4, E4, and D4. Measure 10 features a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note F#4, and a quarter rest. Measure 11 starts with a half note E4, followed by a quarter rest, then a half note D4, and a quarter rest. Measure 12 concludes the section with a half note C#4, followed by a quarter rest, then a half note B4, and a quarter rest.

14

Musical notation for measure 14, featuring a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 9/8 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes with various rests.

19

mf A e t e r n i t a s

25

Musical notation for measure 25. The staff begins with a treble clef. The melody consists of eighth notes: G4 (beamed), A4 (beamed), B4 (beamed), C5 (beamed), D5 (beamed), E5 (beamed), F#5 (beamed), G5 (beamed), A5 (beamed), B5 (beamed), C6 (beamed), D6 (beamed), E6 (beamed), F#6 (beamed), G6 (beamed), A6 (beamed), B6 (beamed), C7 (beamed). The measure ends with a double bar line.

31

p *mf*

37  Musical notation for measures 37-42. Measure 37 starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4 and B4, and a quarter note C5. Measure 38 continues with eighth notes D5 and E5, followed by quarter notes F#5 and G5. Measure 39 has a quarter note A5, an eighth note B5, and a quarter rest. Measure 40 starts with a key signature change to two sharps (F# and C#), followed by quarter notes D5 and E5. Measure 41 has quarter notes F#5 and G5. Measure 42 has quarter notes A5 and B5. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, and accidentals.

42

Musical notation for measures 42-49. Measure 42: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time. The melody consists of eighth notes: F#4, A4, G#4, F#4, E5, D5, C#5, B4. Measure 43: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: A4, G#4, F#4, E5, D5, C#5, B4, A4. Measure 44: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: G#4, F#4, E5, D5, C#5, B4, A4, G#4. Measure 45: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: F#4, E5, D5, C#5, B4, A4, G#4, F#4. Measure 46: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: E5, D5, C#5, B4, A4, G#4, F#4, E5. Measure 47: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: D5, C#5, B4, A4, G#4, F#4, E5, D5. Measure 48: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: C#5, B4, A4, G#4, F#4, E5, D5, C#5. Measure 49: Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. The melody consists of eighth notes: B4, A4, G#4, F#4, E5, D5, C#5, B4. The notation includes a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The melody is written on a single staff. The notes are eighth notes, and the piece is in a major key (two sharps). The notation includes a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The melody is written on a single staff. The notes are eighth notes, and the piece is in a major key (two sharps).

H. Chr. Andersen : Reine des neiges 9. Finale

49 *mf*

55 *mp*

61 *mf*

67

73 *subitò p*

79 *f* Vif ♩. = 69

86

91 *mf* Très coulant et aetéré ♩ = 112
A - e - t - e - r - n - i - t - a s...

96 *mf*
A e t e r n i t a s

101 *mp* *p*

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

2. Intermède : le miroir

Jean Froidevaux

Moderato ♩ = 102

Chimes (Arbre à carillon) 22 Les Trolls s'amuse avec le miroir...

*Le miroir leur échappe des mains, il tombe...
et se brise en milliards de morceaux.*

23 *ad libitum* commencer tout en haut et descendre par cascades vers le bas

tuyau le plus bas

Percussion

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

3. Intermède "Gerda et Kay"

Jean Froidevaux

Valse ♩ = 120

Gerda Kay

4 Triangle 4

13 Ils s'entendent à merveille

7

La cloche de l'église sonne cinq coups

26 Choral ♩ = 90 12 Bol tibétain bas frappé avec mailloche (en même temps que le piano)

Un fragment du miroir maléfique tombe dans l'oeil et le coeur de Kay...

44 Chimes f Tempo primo ♩ = 108 4 Triangle

53 ...et tout est déformé pour lui.

8 Triangle mp

66 et fait deux fois le tour de la place entrainant le petit Kay.

mf 9

80 La Reine dépose un baiser sur son front... puis un deuxième

Chimes

86 La course continue...

ils s'envolent au loin, au-dessus des nuages.

4 4

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges¹⁴

4. Intermède : Le jardin fleuri

Jean Froidevaux

Avec compassion ♩ = 102

Maracas ou tambour à billes *La triste Gerda dans sa barque au fil de l'eau**Les soldats de bois devant la maison de la magicienne.*

Woodblocks : 2 bois frappés l'un contre l'autre

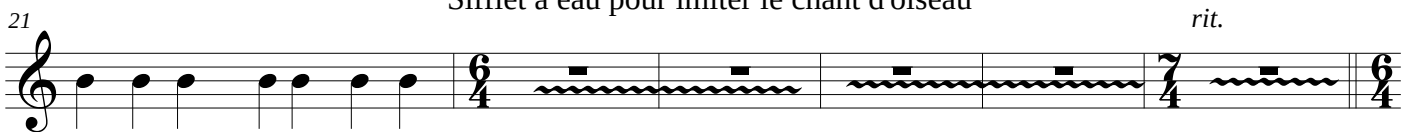
*Dans le jardin fleuri.*

Triangle



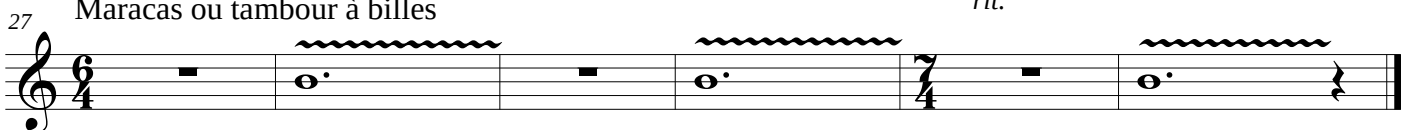
Sifflet à eau pour imiter le chant d'oiseau

rit.

Tempo primo ♩ = 102 *Gerda repart à la recherche de Kay*

Maracas ou tambour à billes

rit.



Percussion

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

Intermède no 5 : Prince et Princesse

Jean Froidevaux

Musical score for "Le Prince et la Princesse" (from "Les Contes de la Forêt"). The score is in 2/4 time, with a tempo of 84 beats per minute. It features three instruments: Crécelle (a type of bell), Flûte à coulisse (slide whistle), and 2 blocs de bois (wood blocks). The score is divided into measures, with measure numbers 11, 41, 49, 55, 62, and 73 indicated. The music includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte).

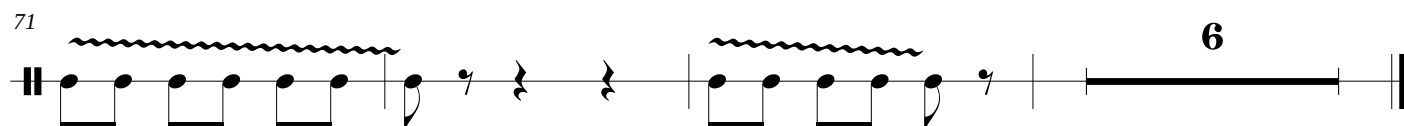
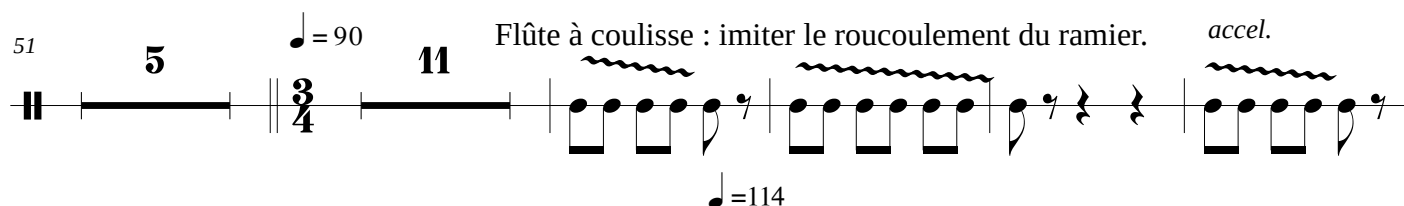
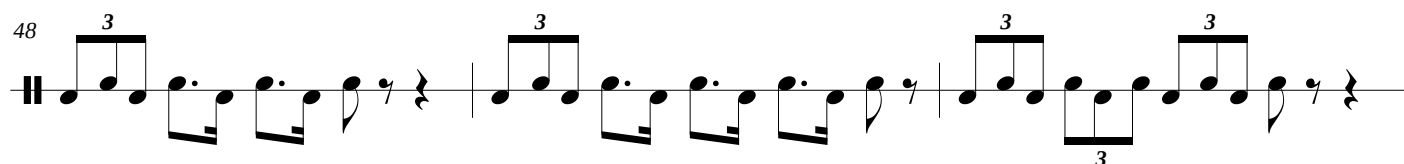
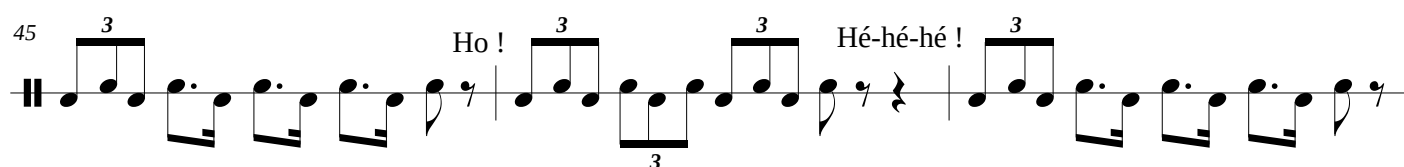
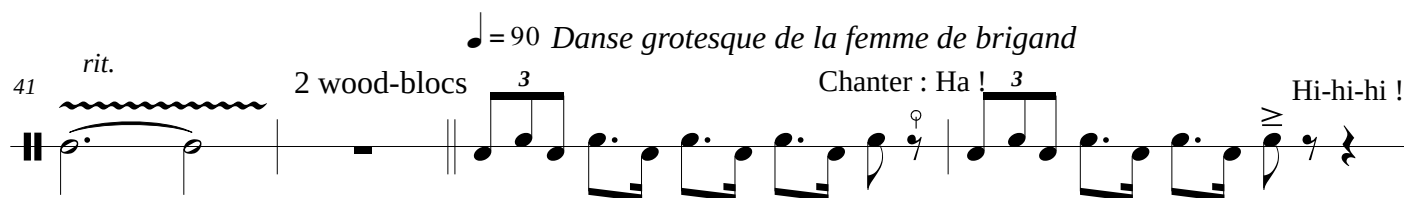
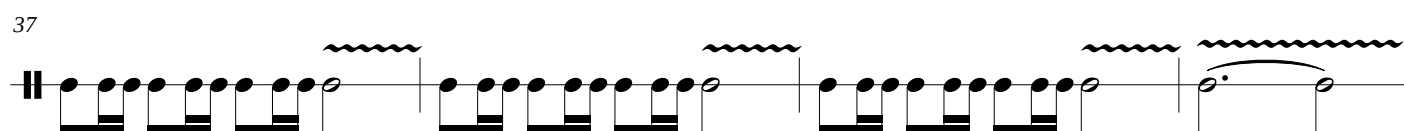
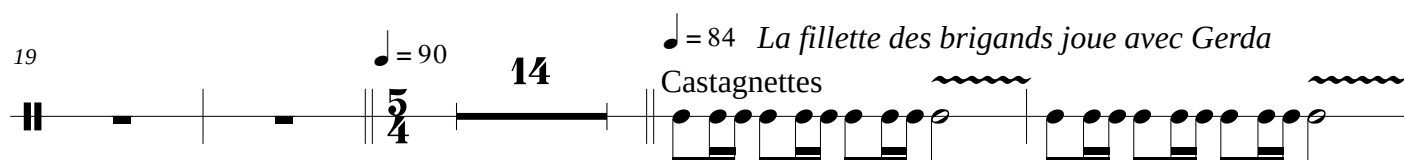
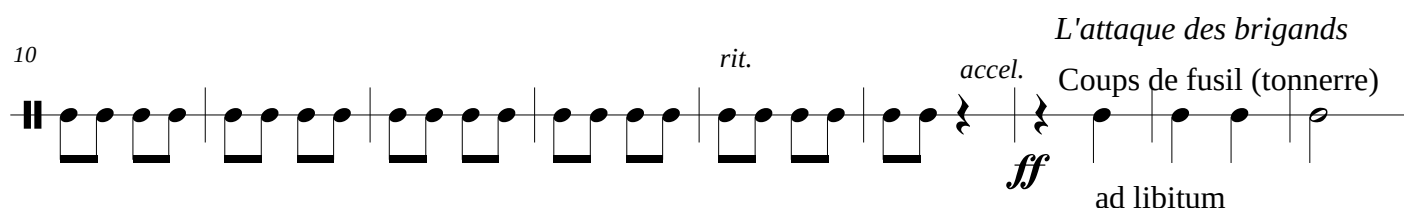
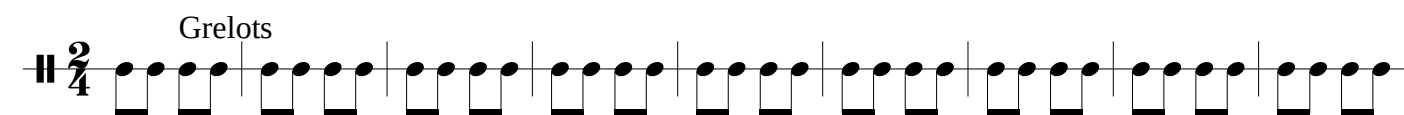
Percussion

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

6. Intermède : La petite fille de brigands

Jean Froidevaux

♩ = 90 *Le carosse d'or poursuit son chemin*



Percussion

Hans Chr. Andersen : La Reine des neiges

8. Intermède : Au château de la Reine des neiges

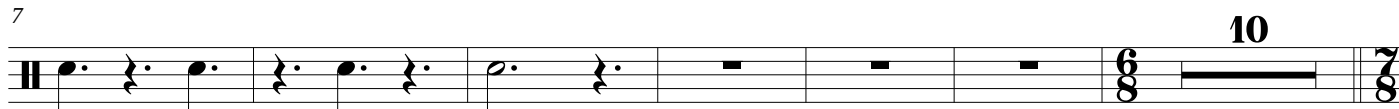
♩. = 60

Jean Froidevaux

Springdrum (tonerre) effet de vent froid



7

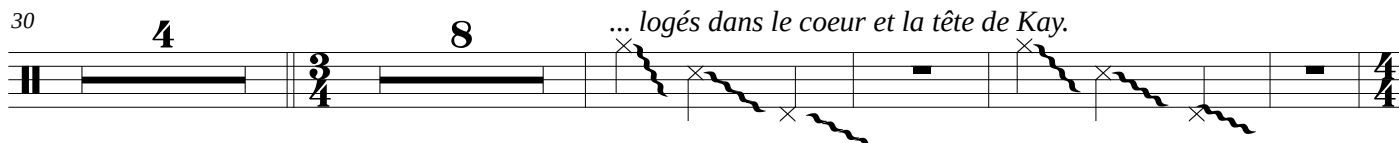


23 Triangle

Gerda arrive aux château de la Reine des neiges



Gerda pleure, et ses larmes font fondre les éclats du miroir...



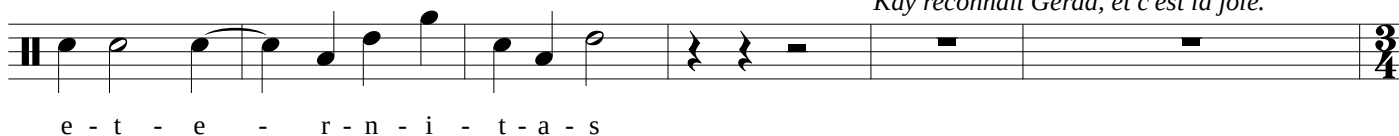
Choral ♩ = 90

Moderato ♩ = 108 Comme un puzzle, les lettres du mot "éternité" (aeternitas) se mettent en place.

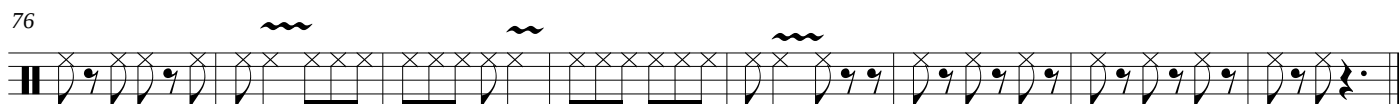


57

Kay reconnaît Gerda, et c'est la joie.



63 Triangle ♩. = 60 Main dans la main ils reprennent le chemin du retour en sautillant.



Percussion

H. Chr. Andersen : La Reine des neiges

9. Finale

Jean Froidevaux

Vif ♩. = 69

Triangle

5

10

21

7

14

46

Sonnerie de cloches (tubulaires) (ou 2-3 bols tibétains avec mailloche)

Ad libitum

54

Sifflet à eau (chant d'oiseau)

Vif ♩. = 69

Triangle

62

15

84

Très coulant et aetéré ♩ = 112

Chimes (Aeternitas / Eternité)

98